

## III

(Tiedotteita)

## KOMISSIO

## Euroopan unionin ja Intian taloutta ja kultuuria koskeva ohjelma

## Ehdotuspyyntö Euroopan komission yhteisrahoitushankkeiksi korkeakoulutuksen, viestinnän ja yritysten aloilla

1B/AMS/263

(97/C 266/05)

## 1. Ohjelman tavoitteet

Euroopan komissio hyväksyi ”Euroopan unionin ja Intian talouden ja kulttuurien välisen ohjelman” 4 päivänä joulukuuta 1995.

Ohjelman tavoitteena on rohkaista ja kehittää sellaisten eurooppalaisten ja intialaisten järjestöjen yhteyksiä, jotka kuuluvat korkeakoulu-, viestintä- ja yritystasoisiin verkostoihin edistääkseen osaltaan:

- a) Euroopan unionin tuntemuksen lisäämistä Intiassa ja Intian Euroopassa noudattaen kaksisuuntaista lähestymistapaa
- b) kaksisuuntaisen, dynaamisen, kulttuurisen ja taloudellisen läsnäolon sekä keskinäisen ymmärtämyksen vahvistamista molemmissa maanosissa.

Ohjelman kokonaiskesto on kolme vuotta, ja se alkaa helmikuussa 1997. Ohjelman kesto on mahdollista jatkaa kahdella vuodella.

## 2. Ehdotusten tekijät

Eurooppalaisten ja intialaisten rekisteröityjen yhdistysten verkostot (ehdottajat) voivat jättää hakemuksia ohjelmaan. Verkostoon on kuuluttava vähintään yksi intialainen ja kaksi eurooppalaista jäsentä. Erityisesti pieniä ja keskisuuria yrityksiä edustavia järjestöjä kehoitetaan jättämään hakemuksia. Yksityishenkilöiden hakemuksia ei voida ottaa valinnassa huomioon, vaikka he olisivat järjestäytyneet verkostoiksi.

## 3. Yhteisrahoitettaviksi hyväksyttävät toimet ja etusijalle asetettavat alat

## KORKEAKOULUALA:

*Kysymykseen tulevat toimet*

- Akateemisen henkilökunnan, ylemmän korkeakoulututkimuksen suorittaneiden jatko-opiskelijoiden ja tohtorin arvoa tavoittelevien opiskelijoiden vaihto-ohjelmat
- Eurooppalaisten ja intialaisten opintokeskusten verkosto

- Yhteiset tutkimus- ja kehittämishankkeet
- Kirjastot ja tietokannat
- Tiedonvälitys ja seminaarit

*Etusijalle asetettavat alat*

- Hallinto
- Oikeustiede
- Poliitiikka
- Nykyhistoria ja valtio-oppi
- Sosiaalialan ja taloustieteen opinnot
- Ihmisoikeudet
- Uusi teknologia
- Maaseudun kehittäminen

## VIESTINTÄALA

*Kysymykseen tulevat toimet*

- Lehdistöalan, elokuva-alan sekä televisio- ja multimedia-alan kehittämisen koulutus
- Harjoittelu- ja vaihto-ohjelmat
- Audiovisuaalisten ja viestintätuotteiden kehityksen tukeminen mukaan lukien toimitustyö kirjojen julkaisu
- Julkaisujen ja audiovisuaalisten tuotteiden levitys
- Erityisseminaarit, julkaisutoiminta ja tutkimus

*Etusijalle asetettavat alat*

- Uutiset ja yleisesti kiinnostavat ajankohtaiset asiat
- Kaunokirjalliset teokset, myös dokumentit
- Taloudelliset suhteet, tiedostamisen lisääminen kulttuuri- ja sosiaalisista kysymyksistä
- Ihmisoikeudet
- Kulttuuriperintö
- Ympäristökysymykset

## YRITYSALA:

*Kysymykseen tulevat toimet*

- Euroopan unionin ja intialaisten johtajien ja yksityisyrittäjien vaihto-ohjelmat ja harjoittelu <sup>(1)</sup>
- Toimet, joilla lisätään eurooppalaisten ja intialaisten liikejärjestöjen ja yritysten tietoa toisistaan pyrkimyksenä edistää menestyvien liikesuhteiden luomista

*Etusijalle asetettavat alat*

- Tuotantoa edeltävät liiketoimet: teollis- ja tekijänoikeudet, normit ja standardit jne.
- Teollisuus yhteiskunnassa, myös työnantaja/työntekijäsuhteet, uusien teknologioiden teollistaminen ja vaikutukset yhteiskuntaan ja ympäristöön
- Infrastruktuurien suunnittelu, kehittäminen ja hallinnointi
- Maaseuden teollisuuden kehittäminen väestöllisen vakauden edistämiseksi
- Pienten ja keskisuurten yritysten sekä hyvin pienten yritysten kehittäminen
- Teknologiset innovaatiot ja teollisuuden ja tutkimuksen yhteyksien jäsentely
- Tietotekniikan ja televiestinnän vaikutus maanosien välisiin liikeyhteyksiin
- Televiestintä
- Lento- ja meriliikenne
- Autot ja autojen osat
- Ympäristö
- Uudet ja perinteiset energiamuodot
- Nahkateollisuuden rakenneuudistus

<sup>(1)</sup> Poikkeustapauksissa voidaan korvata vaatimus yhdestä intialaisesta ja kahdesta eurooppalaisesta kumppanista yhdellä intialaisella ja yhdellä eurooppalaisella.

3.1. **Hankkeen valmistelurahasto <sup>(2)</sup>**

Ehdotusten valmistelun helpottamiseksi poikkeustapauksia varten on käytettävissä enimmäismäärältään 10 000 ecun rahasto, josta voidaan rahoittaa jopa 80 prosenttia hankkeen kokonaismäärästä.

4. **Euroopan komission osuus**

Euroopan komission osuus ehdotuksen kokonaismäärästä on enintään 80 prosenttia, mutta ei kuitenkaan enempää kuin 600 000 ecua hankkeen toimien osalta. Tätä kattoa voidaan poikkeustapauksissa korottaa erityisiä hankkeita varten, joilla on molemmin puolin tunnustettua arvolisää. Hakemuksista on käytävä ilmi, että ehdottajan osuus on vähintään 20 prosenttia hankkeen kokonaiskustannuksista joko luontoissuorituksina tai käteisenä.

5. **Tiedot ja hakemusmenettelyt**

Yksityiskohtaisia tietoja ja hakemuslomakkeen sisältäviä tietopaketteja on pyynnöstä saatavissa ohjelman hallinnointitoimistosta ja New Delhissä sijaitsevasta Euroopan komission edustustosta:

EU—India Economic Cross Cultural Programme  
Management Agency—CIRPS Consortium  
Avenue de l'Opale/Oppaallaan 55  
B-1030 Bryssel  
puhelinnumero: +(32-2) 738 10 12  
telekopionumero: +(32-2) 732 01 04  
sähköpostiosoite: euforindia@infoboard.be  
WWW: <http://www.epms.nl/euforindia>

Delegation of the European Commission  
65 Golf Links  
110 003 New Delhi  
India  
puhelinnumero: +(91-11) 462 92 37/8  
telekopionumero: +(91-11) 462 92 06

6. Ehdotukset on jätettävä **englanninkielisinä**.

7. Viimeinen ehdotusten jättämispäivä: **17. marraskuuta 1997**.

8. Seuraava hakukierros: ennakoitu vuoden 1998 heinä-syyskuuksi.

<sup>(2)</sup> 1 ecu = 42 Intian rupiaa heinäkuussa 1997 voimassa olleen vaihtokurssin mukaan.